

# ИНТЕРВЬЮ МВУ

Мир парусов и моторных яхт: мнения и комментарии профессионалов

AN CUP  
COMPETITION  
RODUC



**ГОВАРД ЧЕН, владелец и директор верфи Jet-Tern Marine:** «Наш девиз “Your Dream — Our Commitment”, и мы неуклонно следуем ему»



**Вверху:**  
Selene 54 — самая популярная модель бренда. Три каюты, салон с камбузом, крупный флайбридж, палуба walk around. На круизной скорости 10 узлов дальность плавания превышает 2000 миль.

**К**огда заходишь на сайт верфи Jet-Tern Marine, удивляешься многому. Не только длинной линейке представленных траулерных яхт, но и подробнейшему описанию основных моментов, которые следует учитывать при создании лодки, вплоть до элементов теоретического чертежа и пользы от носового бульба. Впервые попав на яхту Selene верфи Jet-Tern Marine, поражаешься ее возможностям, разумной конструкции и качеству отделки. А когда узнаешь, что эти яхты строят в Китае, ресурс удивления уже исчерпан.

#### Что побудило вас заняться дизайном и инжинирингом яхт?

Это интересно — дизайн и стилизация пространства. Я окончил National Chen Kung University (один из самых престижных университетов Тайваня. — Прим. МВУ) по специальности «Проектирование» и «Морской инжиниринг». Проработал 12 лет на предприятиях яхтенной индустрии Тайваня, в частности на верфях Kha Shing Enterprises и Nova Marine руководителем инженерного и производственного подразделений. Потом получил степень магистра в Tonghai University. Это образование и опыт стали фундаментом моей карьеры.

#### Что побудило вас создать свою компанию?

Собственно, семья. Наша семейная фирма Jet-Tern Co., Ltd производит на Тайване столовые приборы из нержавеющей стали и лидирует в этом сегменте, поставляя свою продукцию таким известным компаниям, как IKEA и WMF. В 1992 году семья начала производство в Китае, бизнес развивался, и меня пригласили основать Jet-Tern Marine в китайском городе Дунгуань. Брат продолжает заниматься посудой, а я в 1998 году взялся за яхты.

#### Почему вы занялись траулерными яхтами, а не популярными глиссирующими судами?

Почти случайно. Мой первый заказчик — компания Halvorsen Marine, которая строила знаменитые Island Gypsy, искала верфь для

совместного производства траулерных яхт. Так я попал в этот сегмент яхтенного бизнеса. А Halvorsen Marine по сию пору является моим дилером в Австралии.

#### Что вдохновляло вас при разработке проекта первого траулера Selene?

Wang Da-Hong, преподававший мне проектирование в Tonghai University, разработал проект мемориала в честь посадки Apollo 11 на Луне. Сооружение назвали Selene — по имени греческой богини, покровительницы Луны. Этот мемориал правительство Тайваня собиралось преподнести в дар США, но в итоге проект не был одобрен. Узнав об этой истории, я взял имя Selene для бренда моего траулерного бизнеса: хотелось, чтобы оно однажды громко прозвучало.

#### В чем преимущество водоизмещающих траулерных яхт над другими типами?

Преимущество у водоизмещающих корпусов немало. Первое — экономия топлива, и это не только деньги. При сжигании топлива в атмосферу попадает CO<sub>2</sub> и другие вредные продукты. Снижая эксплуатационные расходы, мы еще минимизируем вредное воздействие на окружающую среду. Далее — остойчивость и безопасность. Более тихоходное и остойчивое судно дает ощущение большей безопасности в море, и вы наслаждаетесь жизнью неспешно и с удовольствием.

Еще — выигрывает в пространстве. Круглоскулые обводы дают больший внутренний объем для обитаемых и вспомогательных помещений; ваша семья и друзья непременно оценят это в продолжительном путешествии. И потом — классика жанра. Траулерные яхты — это «джентльменские» лодки; жизнь на их борту близка к классическому яхтингу и при высоком уровне комфорта не слишком затратна.

#### Кто владельцы траулерных яхт — возраст, профессия, стиль жизни, хобби и пр.?

На Jet-Tern Marine построены и разошлись по миру около 400 яхт Selene Ocean Trawlers. В США ушли примерно 40% корпусов, столько же — в Европу, 20% отправлены

#### СПРАВКА Компания Jet-Tern Marine

была основана в 1998 году. Первая траулерная яхта бренда Selene спущена на воду в 1999 году и отправлена заказчику в США. В настоящее время компания располагает двумя прекрасно оборудованными производственными площадками — в Донгуане и Чжухае. По завершении программы модернизации верфи Jet-Tern Marine станет одной из самых мощных яхтенных верфей Китая и войдет в десятку крупнейших в мире. В 2001 году на верфи внедрена система качества согласно международному стандарту ISO 9001 (первое в Китае яхтенное производство). Самая популярная модель — Selene 54 (сейчас в постройке находится корпус №111).

заказчикам из других частей планеты. Большинство в возрасте от 40 до 70 лет — преимущественно успешные бизнесмены, владельцы предприятий, профессиональные менеджеры, врачи, летчики и... искатели приключений. Кто-то из них уже на пенсии, остальные продолжают активно работать. Есть весьма опытные мореманы, есть яхтсмены-новички. Но все они любят море, свои семьи и предпочитают именно такой стиль отдыха на воде, который дают Selene Ocean Trawlers.

**Где они держат свои лодки и как часто выходят в море?**

Несколько раз мы организовывали рандеву лодок Selene в США и Европе. Каждый год мы вручаем Cruising Award за самое продолжительное плавание и рекордное число моточасов в сезон. Победители «нахаживают» за год 500 часов. Американцы путешествуют вдоль побережья, а иногда, собравшись группой из двух-трех лодок, отправляются на Аляску или по Большой Петле (Great Loop). Некоторые, такие как Брайан Калверт с его Selene 48, даже путешествуют по всей стране и добираются до других континентов. Несколько человек сейчас находятся в кругосветном плавании, в том числе Джон Янгблад на Selene 53. Это его первая лодка; поначалу он был совсем «зеленым», а теперь он — капитан! Многие владельцы траулеров Selene ведут собственные блоги, их несложно найти в интернете.

**Среди всех яхтенных дизайнеров вы выбрали для совместной работы Гвидо де Грута...**

Мы знакомы давно. Впервые повстречались в 2001 году на боат-шоу в Форт-Лодердейле. Познакомились, поболтали немного — тогда мы только начинали карьеру в яхтенном бизнесе. А вот когда мы увиделись 10 лет спустя, Гвидо уже был маститым яхтенным дизайнером с мировым именем. Тогда мы и решили совместно создавать лодки серии Selene Ocean Explorers. Сейчас в постройке находится Selene 92, она будет готова к концу года. Яркий талант Гвидо вполне соответствует традициям Selene и хорошо воспринимается нашими клиентами.

**Влияет ли сотрудничество с Гвидо де Грутом на заказы?**

Безусловно. Гвидо — мировая знаменитость, отмеченная престижными международными премиями. За годы нашего знакомства я не раз убеждался, что спроектированные им яхты отличает великолепный дизайн, особенно это касается некоторых классических яхт. Начав совместную работу над серией Selene Ocean Explorer, мы уже получили заказы на две Selene 92, одну Selene 78 и еще две Artemis 70. Уверен, после спуска на воду Selene 92 продажи еще возрастут.

**Лодки вашего модельного ряда растут в длину. Это что, только тенденция рынка?**

Сейчас у нас 15 различных моделей длиной от 38 до 103 футов — отличные лодки. Начинили мы с моделей длиной 43 фута, затем 47 футов. Отлично продавались Selene 53/55 — мы переименовали их в Selene 54/56 DH (Deer Hull), всего выпущено более 100 единиц. Как я уже говорил, с 1998 года мы построили около 400 яхт — Selene и Artemis. Почему лодки растут в длину и почему наша линейка такая длинная? Полагаю, это все же рыночный спрос. Владельцы траулеров Selene — народ в известной степени особый. И новички, и опытные яхтсмены —



энтузиасты яхтинга и в большинстве своем весьма успешные бизнесмены или просто профессионалы, желающие иметь лодку согласно своим предпочтениям. Они часто просят вносить какие-то изменения, а мы идем им навстречу. А что касается нашего модельного ряда, то сегодня линейка Selene наиболее полная по сравнению с предложениями других брендов на рынке траулерных яхт.



**ТИК**

Все модели траулерных яхт Selene снаружи и внутри щедро отделаны тиком, что добавляет им привлекательности и практичности. Планируя и дальше следовать этой традиции, верфь Jet-Tern Marine закупила качественный тик на годы вперед

**Траулеры строят многие верфи. Это модный тренд, влияние кризиса или проявление здравого смысла в предпочтениях клиентов?**

Десять лет назад траулерные яхты, в частности водоизмещающие траулеры, составляли нишевый, сравнительно узкий рынок. Нынче этот тип становится все более популярным. Причина, полагаю, в сочетании нескольких факторов, о которых я уже говорил. Первое — вкусы заказчиков: долгое время они предпочитали модные быстроходные лодки, а теперь пришла пора притормозить, чтобы сделать жизнь комфортнее, безопаснее, но не менее стильной. Только в другом, джентльменском стиле. Далее — снижение вредных выбросов, затрат на содержание лодки... Яхтенный рынок едва начал восстанавливаться после кризиса, и этот фактор имеет существенный вес при принятии решения о покупке лодки...

**Кто ваши основные конкуренты?**

На мой взгляд, конкурентами Selene преимущественно являются «дальнебойные водоизмещающие траулеры». Среди таковых — Nordhavn, Fleming — альтернатива для потенциальных покупателей. Могут упомянуть Grand Banks — яхты переходного режима движения: некоторые заказчики колеблются между запасом хода и скоростью. Это все отличные лодки, но по соотношению «цена/



ЛАДОЖСКАЯ  
УСАДЬБА

1892



**У НАС ЕСТЬ ВСЕ,  
НЕ ХВАТАЕТ  
ВАШЕГО ОБЩЕСТВА**

Республика Карелия  
г. Сортавала п. Ниэмелянхови, ул. Озёрная д.1

Служба приема и размещения гостей:  
Администратор +7(921) 700-80-80,  
Отдел бронирования +7(921) 700-15-15

E-mail: [info@ladoga-usadba.ru](mailto:info@ladoga-usadba.ru)  
[www.ladoga-usadba.ru](http://www.ladoga-usadba.ru)

Широта/Долгота  
N 61°36.583 E 030°34.065





На странице слева: Яхты Selene у причала.

Слева направо, сверху вниз: Selene 66 на ходу. Пользу португальского мостика и мощной бушпритной площадки трудно переоценить.

Интерьер салона модели Selene 45, выполненный в классическом стиле.

Мастер-каюта модели Selene 66.

Selene 45. Как и на многих других моделях бренда, гик мачты выполняет функции кран-балки для спуска тендера на воду.

качество» Selene их обходит. Сделав выбор в пользу Selene, клиент обычно покупает лодку большей длины, чем предыдущая, например, Grand Banks. И мы берем его старую лодку в зачет: при хорошем качестве ее можно быстро реализовать на вторичном рынке.

#### В чем главные преимущества Jet-Tern Marine по сравнению с европейскими конкурентами?

Главное преимущество проявляется в наших лодках, точнее, в том, что я называю словом «ценность». Мы используем добротные материалы, строим лодки с энтузиазмом. Важную роль играет опыт: все-таки 400 лодок по всему миру — это кое-что значит. На верфи Jet-Tern Marine большое внимание уделяют качеству — в целом и в деталях, но удерживая цену в разумных рамках. «Ценность» любой нашей Selene высока, что наглядно отражается в ее стоимости на вторичном рынке. Преимуществом также является сотрудничество с голландцем Гвидо де Грутом и Greg Marshall NA из Канады; их мастерство повышает потенциал Jet-Tern Marine, особенно в сегменте крупных яхт. Сюда следует добавить и высокий уровень существующих мощностей верфи: 120 000 кв. м и современное оборудование на двух производственных площадках.

#### Каков ваш прогноз развития яхтенной индустрии в обозримом будущем? Куда движется рынок?

Считаю, что мировой яхтенный рынок восстанавливается после глобального кризиса. Худшие времена миновали, и начиная с этого года мы увидим постепенный рост. Jet-Tern Marine получает заказы из Европы, США, Китая. Полагаю, Европа и США будут по-прежнему играть главную роль на рынке, но рынок Китая

находится на подъеме, и китайцы начинают формировать свой стиль жизни и отдыха на яхтах. Начато строительство серии марин, и это тоже признак движения рынка. Процветание яхт-клубов Гонконга и Сингапура является убедительным примером, но китайские владельцы яхт идут своим, особенным путем использования лодок: в основном, для развлечений клиентов и друзей. Конечно, некоторые лодки предназначены для любителей рыбалки.

#### Каковы ваши планы? Как будет развиваться верфь Jet-Tern Marine?

Девиз «Your Dream — Our Commitment», которому мы неуклонно следуем, отражает нашу политику. Помимо постройки успешной линейки Selene Ocean Trawlers (38–66 футов), мы взяли за серию Selene Ocean Explorer (78–128 футов). Мы планируем дальнейшее повышение качества наших яхт при контроле их стоимости, новые проекты в сотрудничестве с ведущими дизайнерами. Возможно, вскоре начнется выпуск яхт европейского бренда с мировой известностью. Вот пути, которыми продолжает двигаться Jet-Tern Marine.

#### Что вы думаете о российском рынке и его перспективах?

Я слышал, что большинство заказчиков суперяхт — из России. Очевидно, российский яхтенный рынок развивается и его потенциал высок. Недавно Jet-Tern Marine подписала два дилерских соглашения — с компаниями на востоке и северо-западе России. Настрой у нас самый оптимистический, тем более что мы уже поставили на российский рынок несколько яхт Selene. В этом году мы собираемся представить вашему рынку яхты линейки Selene Ocean Explorer и уверены, что наша стратегия окажется победной! [M&V](#)



#### ТЕХНОЛОГИИ

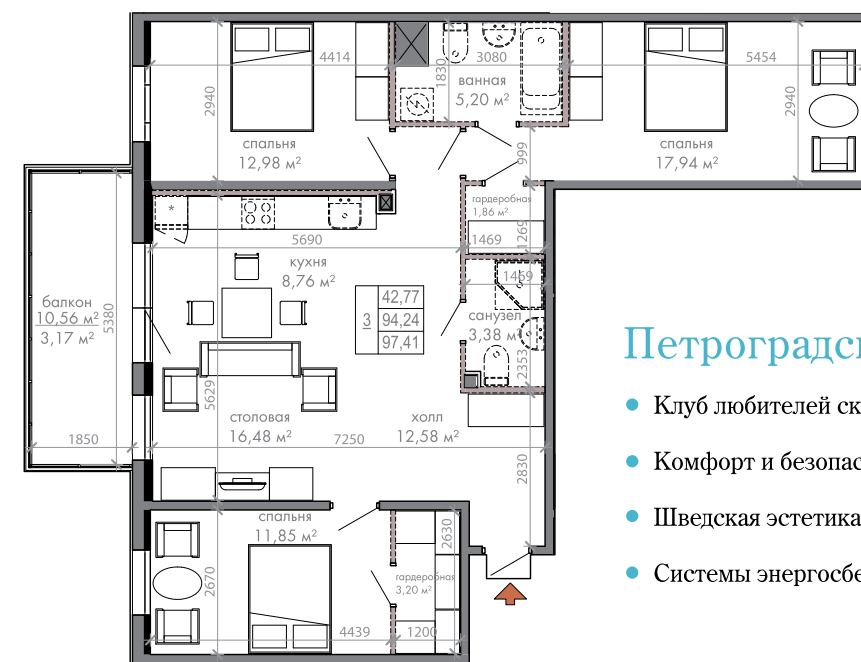
Траулерные яхты бренда Selene изготавливают из стеклопластика с использованием контактного метода формовки и современной технологии вакуумной инфузии. Формовка в матрице производится при строго заданном температурном режиме и контроле влажности. Тип армирующего материала и количество слоев в точности соответствуют спецификации для обеспечения заданной прочности конструкций. Корпус — монолит (ниже ватерлинии) и «сандвич» с применением балсы для снижения веса и понижения центра тяжести судна для устойчивости. Технология нанесения гелькоута (MVP airless spray system) не требуют дополнительной окраски корпуса — она производится только по требованию заказчика.



Аптекарский проспект, 16Б

# Skandi Klubb\*

клуб хороших соседей



Типовая 3-комнатная квартира

#### Петроградская с лучшей стороны

- Клуб любителей скандинавского стиля жизни в Петербурге
- Комфорт и безопасность в центре города
- Шведская эстетика фасадов и рациональность планировок
- Системы энергосбережения и другие преимущества

Проектная декларация на сайте: [www.nccr.ru](http://www.nccr.ru)

Отдел продаж: (812) 329 7272

Застройщик: ООО «ЭнСиСи Вилладж»